

## En directo

ENRIQUE GOÑI BELTRÁN  
DE GARIZURIETA, DIRECTOR  
GENERAL DE CAJA NAVARRA



## Una vacuna de optimismo

Las Canchas son el escaparate de la Banca Cívica... en el barrio. En ellas se reúnen las tribus más diversas: viajeros, *frikis* de Mario Kart, alumnos de inglés, colectivos sociales, voluntarios, pymes y un sinfín de personas que se sienten formar parte de una comunidad. Como una base de operaciones para las redes sociales que cobran fuerza en Internet, las Canchas se abren a la sociedad ofreciendo a la gente la oportunidad de compartir sus aficiones, sus proyectos, sus ganas de emprender. Justo ahora que la gripe financiera amenaza sin piedad, una opción inteligente es afianzarse en los valores esenciales, cultivarlos como quien cuida su jardín-tesoro y buscar la buena compañía. Generar optimismo nos vacuna frente a los virus más potentes. Lo estamos comprobando en CAN. No lo perdamos de vista.

## Baikortasun txertoa

Gizabidezko Bankaren erakusleioa dira Canchak... auzoan. Horietan askotariko tribuak biltzen dira: bidaiazaleak, Mario Karten *friki*-ak, ingelesa ikasten ari direnak, gizarte taldeak, boluntarioak, enpresa txiki eta ertainak, eta komunitate bateko kide sentitzen diren ezin konta ahala pertsona. Interneten indarra hartzen ari diren gizarte saretarako eragiketa gune gisa, Canchak gizarteari irekitzen zaizkio, eta jendeari bere zaletasunak, proiektuak eta ekiteko gogoak partekatzeko aukera eskaintzen diote. Finantzen gripeak errukirik gabe mehatxatzen gaituen honetan, funtsezko balioetan sendotzea, balio horiek bere lorategi-altxorra zaintzen duenak bezala zaintzea eta lagunarte ona bilatzea aukera buruduna da. Baikortasuna sortzea birus indartsuenen aurkako txertoa da. CANen ikusten ari gara. Ez dezagun gal begien bistatik.

## Una vacuna d'optimisme

Les Canchas són l'aparador de la Banca Cívica... al barri. S'hi reuneixen les tribus més diverses: viatgers, *frikis* del Mario Kart, alumnes d'anglès, col·lectius socials, voluntaris, pimes i un munt de persones que senten que formen part d'una comunitat. Com una base d'operacions per a les xarxes socials que cobren força a Internet, les Canchas s'obren a la societat oferint a la gent l'oportunitat de compartir les seves aficions, els seus projectes, les seves ganas d'emprendre. Justament ara que la grip financera amenaça sense pietat, una opció intel·ligent és afermar-se en els valors essencials, cultivar-los com qui té cura del seu jardí-tesor i buscar la bona companyia. Generar optimisme ens vacuna davant els virus més potents. Ho estem comprovant a CAN. No ho perdem de vista.

# cancha

nº 27 | junio 2009

LA REVISTA  
DE LA BANCA CÍVICA

EDITA  
Caja Navarra

DIRECCIÓN  
Dirección de Comunicación  
de Caja Navarra

REDACCIÓN, DISEÑO  
Y REALIZACIÓN  
Dirección de Comunicación  
de Caja Navarra y Bermer&Co.

En portada: María Ugarte, alumna  
de 2º de Bachillerato del colegio  
Ursulinas de Pamplona. Fotografía  
de Jesús Caso.

Agradecemos la colaboración que  
nos han prestado todas las  
personas que aparecen en estas  
páginas, en especial las  
asociaciones y oenegés que nos  
han facilitado imágenes y  
contactos.

Traducciones:  
Centro de Comunicación  
Internacional CCI (euskera)  
y Begoña Eladi (catalán).

ADMINISTRACIÓN  
Avda. de Carlos III, 8. Pamplona  
Tel. 948 222 333  
cancha@cajanavarra.es

IMPRESA EN:  
Ona Industrias Gráficas, con papel  
reciclado 100% ecológico y libre de  
cloro. No genera residuos peligrosos  
y está avalado por las normas  
EN ISO 9001 Y EN ISO 14001.

DEPÓSITO LEGAL  
NA-2910/2002

El material contenido en esta publicación sólo puede ser reproducido, en parte o en su totalidad, citando su procedencia. Las opiniones expresadas en esta revista no son necesariamente las de Caja Navarra.